

## Plague Fighter Dr Wu Lien-Teh International Conference and Exhibition

### 伍连德国际研讨会暨展览 "鼠疫斗士"伍连德精神

5 April 2014, Chui Huay Lim Club  
4月5日, 醉花林俱乐部

| Time<br>时间       | Programme<br>会议流程  |
|------------------|--|
| 8.30am - 9.20am  | Registration (Level 2)<br>报名注册 (二楼)  |
| 9am              | Arrival of VIP Guest, <b>H.E. Duan Jielong</b><br>Ambassador of the People's Republic of China to the Republic of Singapore<br><b>特邀贵宾段洁龙阁下莅临</b><br>中国驻新加坡特命全权大使  |
| 9.05am           | Arrival of Guest of Honour, <b>Mr Gan Kim Yong</b><br>Minister for Health<br><b>主宾颜金勇先生莅临</b><br>新加坡卫生部长   |
| 9.10am - 9.25am  | Opening Ceremony of Exhibition and Guided Tour for GOH & VIPs<br>(Guided by Ms Ong Lay Hong)<br>展览开幕典礼兼由王丽凤女士为主宾与特别贵宾担任向导  |
| 9.25am - 9.30am  | Welcoming Address by <b>Prof Phua Kok Khoo</b><br>Director, Institute of Advanced Studies, Nanyang Technological University<br><b>潘国驹教授致开幕词</b><br>南洋理工大学高等研究所所长   |
| 9.30am - 9.35am  | Welcoming Address by <b>Prof Alan Chan</b><br>Dean, College of Humanities, Arts, & Social Sciences, Nanyang Technological University<br><b>陈金樑教授致开幕词</b><br>南洋理工大学文学院院长                                  |
| 9.35am - 9.40am  | Speech by <b>H.E. Duan Jielong</b><br>Ambassador of the People's Republic of China to the Republic of Singapore<br><b>段洁龙阁下致开幕词</b><br>中国驻新加坡特命全权大使  |
| 9.40am - 9.45am  | Opening Address by <b>Mr Gan Kim Yong</b><br>Minister for Health<br><b>颜金勇先生致开幕词</b><br>新加坡卫生部长  |
| 9.45am - 9.50am  | Group Photo-taking<br>团体合照   |
| 9.50am - 10.20am | <b>Prof Cheng Guangsheng</b> (Microbiologist, Chinese Academy of Sciences)<br><b>Re-discovery of the Contribution by Dr Wu Lien-Teh to China</b><br><b>程光胜教授</b> (中国科学院微生物专家)<br><b>伍连德博士的功绩在中国的重新发现</b> |

|                    |  |
|--------------------|--|
| 10.25am - 10.55am  | Tea Break<br>茶点  |
| 10.55am - 11.25am  | <b>Dr Alex K H Ooi</b> (Secretary General, Dr Wu Lien-Teh Society, Penang)<br><b>The Legacy of Dr Wu Lien-Teh</b><br><b>黄君贤医生</b> (槟城伍连德学会秘书长)<br><b>伍连德精神</b>   |
| 11.25am - 11.55am  | <b>Prof Tian Wen-Yuan</b> (Party Secretary, Harbin Medical University)<br><b>What Important Contributions did Dr Wu Lien-Teh Make to China's Medical Services and Public Health?</b><br><b>田文媛教授</b> (哈尔滨医科大学党委书记)<br><b>伍连德博士对中国医药及公共卫生领域的贡献</b>                    |
| 11.55 am - 12.25pm | <b>Dr Lim Suet Wun</b> (Executive Vice President, Singapore Operations, Parkway Pantai)<br><b>Learning from SARS</b><br><b>林学文医生</b> (百汇班台集团新加坡执行副主席)<br><b>非典型肺炎(SARS)之经验与教训</b>  |
| 12.25pm - 1.30pm   | Lunch<br>午餐  |
| 1.30pm - 2.00pm    | <b>Dr Thirumoorthy</b> (Executive Director, Singapore Medical Association - Centre for Medical Ethics and Professionalism)<br><b>Public Health Ethics</b><br><b>Dr Thirumoorthy</b> (新加坡医药协会医学道德与专业中心执行董事)<br><b>公共卫生伦理</b>  |
| 2.00pm - 2.30pm    | <b>Ms Ong Lay Hong</b> (Executive Producer cum Producer of Documentary "Plague Fighter Dr Wu Lien-Teh")<br><b>The Making of Channel NewsAsia Documentary "Plague Fighter Dr Wu Lien-Teh"</b><br><b>王丽凤女士</b> (纪录片《伍连德博士传》监制兼总导演)<br><b>亚洲新闻台纪录片《伍连德博士传》制作过程</b>      |
| 2.30pm - 2.45pm    | <b>Ms Alison Chong</b> (Great-Grandniece of Dr Wu Lien-Teh)<br><b>Dr Wu's Family Tree</b><br><b>张银英女士</b> (伍连德博士曾外甥女)<br><b>伍连德博士家谱</b>  |
| 2.45pm - 3.15pm    | Tea Break<br>茶点  |
| 3.15pm - 3.45pm    | <b>Mr Clement Liang</b> (Treasurer, Dr Wu Lien-Teh Society, Penang)<br><b>Born, Bred and Rested</b><br><b>梁超明先生</b> (槟城伍连德学会财政)<br><b>出生、成长与长眠</b>   |
| 3.45pm - 4.00pm    | <b>Dr Jeevendra Kanagalingam</b> (Lee Kong Chian School of Medicine, Nanyang Technological University)<br><b>The Naming of Dr Wu Lien-Teh House at Lee Kong Chian School of Medicine</b><br><b>Dr Jeevendra Kanagalingam</b> (南洋理工大学李光前医学院)<br><b>李光前医学院伍连德学部之命名</b> |
| 4.00pm - 5.00pm    | <b>Dialogue and FREE Discussion</b><br><b>How We Can Study Dr Wu Lien-Teh's Legacy for the Future?</b><br><b>研讨会议题</b><br><b>伍连德精神对后世的影响</b>   |
| 6.00pm - 8.30pm    | Dinner Banquet (Invited Guests only)<br>晚宴 (受邀嘉宾)  |

Supporting Organisations:

支持:



Embassy of the  
People's Republic of China  
in the Republic of Singapore

中华人民共和国驻  
新加坡共和国大使馆

